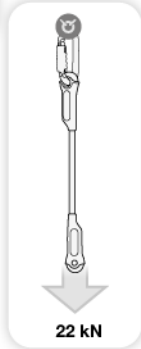


JANE / JANE MGO

CE 0082 EN 354: 2010 EAC

Patented

(EN) dynamic rope lanyard
(FR) Longe en corde dynamique



⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage

CE 0082

a. Body controlling the manufacture of this PPE
b. Notified body that carried out the CE type examination

Apave Sudeurope SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13822 MARSEILLE CEDEX CEDEX 16
N°0082

c. Traceability: datamatrix = product reference + individual number

d. Rope diameter

e. Individual number
00 000 AA 0000

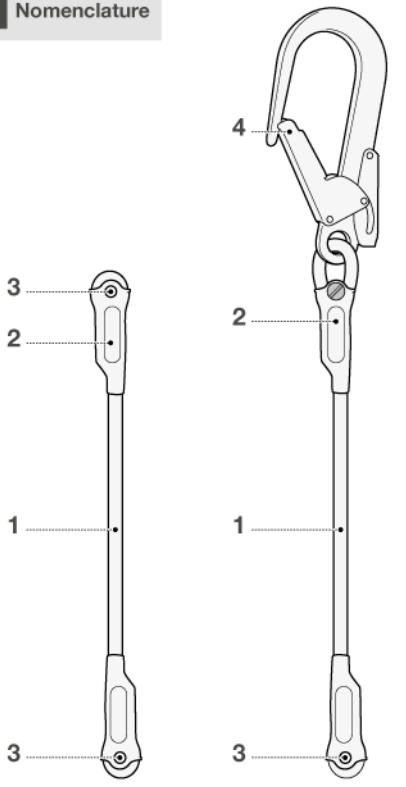
f. Year of manufacture
g. Day of manufacture
h. Control or name of inspector
i. Incrementation

j. Standards
k. Carefully read the instructions for use
l. Model identification

PETZL
F-38920 Crolles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

1. Field of application Champ d'application

2. Nomenclature



JANE

JANE MGO

3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

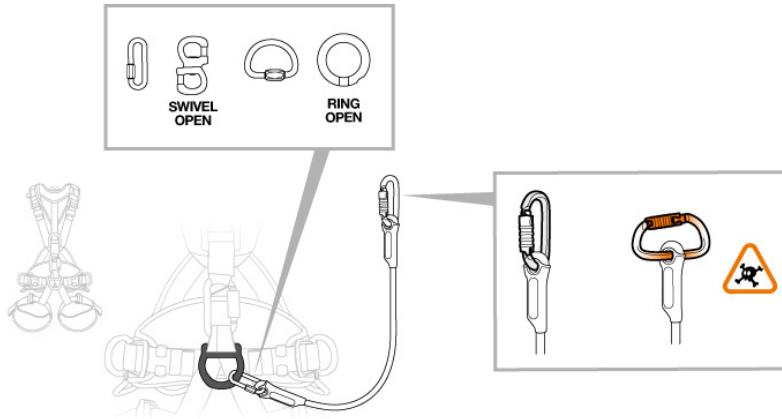
PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

5. Lanyard-only usage
Usage longe seule

5A. Installation
Installation

Exemple :

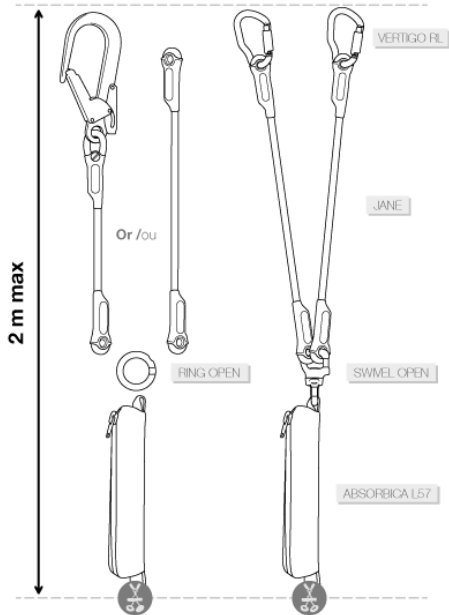


5B. Precautions for use
Précautions d'usage



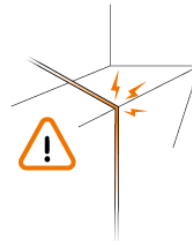
6. Lanyard with energy absorber usage
Usage en longe avec absorbeur d'énergie

Exemple :

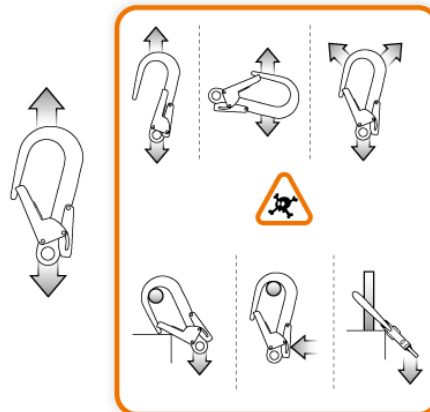


7. Precautions for use
Précautions d'usage

7A. Sharp edges
Arêtes tranchantes



7B. Positioning the MGO
Positionnement du MGO



8. Supplementary information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
XXXX XX XXXX + 10 years
ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 30°C / - 86°F

D. Precautions for use
Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport
Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 50°F



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



8. Supplementary information
Informations complémentaires

A. Lifetime /
Durée de vie

unlimited
illimitée

C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage

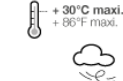


E. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

G. Storage - Transport
Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 50°F



H. Maintenance
Entretien



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).
EN 354:2010 dynamic rope lanyard.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Rope, (2) Sewn termination with plastic protection, (3) Attachment holes, (4) MGO Connector.

Principal materials: nylon rope, aluminum MGO.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at www.petzl.com/pepi. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Lanyard:
Visually check the condition of the sheath for the full length of the rope, and the safety stitching. Make sure there are no cuts, burns, frayed strands, fuzzy areas or signs of chemicals...
Be particularly careful to check for cut or loose threads.

MGO connector:
Verify that the frame, rivet and gate are free of any cracks, deformation or corrosion. Verify that the gate opens, and that it closes automatically and completely.

During each use

Verify that the connectors are always loaded on their major axis.
Avoid any pressure or rubbing that could cause the gate to open.
It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
Equipment used with the JANE must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

5. Lanyard-only usage

5a. Installation:
Attach the lanyard to the harness using a RING OPEN, SWIVEL OPEN, a quick link (EN 362 class Q) or an OMNI carabiner.
Make sure the connector is properly locked.
Put a locking carabiner on the other end of the lanyard.

5b. Precautions for use:
- A lanyard must not be used as part of a fall arrest system without an energy absorber.
In the case of this lanyard, the rope acts as an energy absorber for falls of less than 0.5 m in length, with a fall factor of less than 0.5.
- In case of a fall risk, limit slack in the lanyard as much as possible.
- Avoid areas where there is a fall risk.
- This lanyard is not designed for making choke hitches.

6. Lanyard with energy absorber usage

WARNING: If the lanyard is used with an energy absorber, the total length of the assembly (energy absorber, lanyard, and connectors) must not exceed two meters.
Do not use two lanyards side by side when each is equipped with an energy absorber.
Do not attach the unused end of a double lanyard to the harness; in this case, the energy absorber will not work.

7. Precautions for use

7a. Lanyard:
A wet or icy rope is weaker and less abrasion-resistant.
Before starting work, if you think there is a risk of the lanyard coming into contact with a sharp edge, be sure to take appropriate precautions.

7b. Positioning the MGO:
A connector is not indestructible.
A connector is strongest when loaded on its major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way is dangerous.
The carabiner must be used with the gate closed.

8. Additional information

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- When using multiple pieces of equipment together, a dangerous situation can result if the safety function of one piece of equipment is affected by the safety function of another piece of equipment.
- **WARNING:** ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to users of this equipment in the language of the country in which the product is to be used.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

WARNINGS: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...)
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
Destroy these products to prevent further use.

Icons:
A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur www.petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).
Longe en corde dynamique EN 354:2010.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Brin de corde, (2) Terminaison cousue avec protection plastique, (3) Trous de connexion, (4) Connecteur MGO.

Matériaux principaux : corde en polyamide, MGO en aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie par une personne compétente au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur www.petzl.com/epi. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Longe:
Vérifier l'état de la gaine sur toute la longueur de la corde et les coutures de sécurité. Assurez-vous qu'elle ne présente pas d'entailles, brûlures, fils effilochés, zones pelucheuses ou traces de produits chimiques...
Attention aux fils coupés et distendus.

Connecteur MGO :
Vérifier l'absence de fissures, déformations, corrosion (sur corps, rivet, doigt). Vérifier l'ouverture et la fermeture automatique complète du doigt.

Pendant l'utilisation

Vérifiez que les connecteurs travaillent toujours selon leur grand axe.
Évitez toute pression ou frottement qui pourrait provoquer une ouverture du doigt.
Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Les éléments utilisés avec la JANE doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

5. Usage longe seule

5a. Installation :
Connectez la longe au harnais à l'aide du RING OPEN, du SWIVEL OPEN, d'un maillon rapide (EN 362 classe Q) ou d'un connecteur OMNI.
Veuillez au bon verrouillage du connecteur.
Placez un connecteur à verrouillage à l'autre bout de la longe.
5b. Précautions d'usage :
- Une longe ne doit pas être utilisée en vue de stopper les chutes si elle ne dispose pas d'absorbateur d'énergie.
- Dans le cas de cette longe, la corde joue le rôle d'absorbateur d'énergie pour des chutes d'une hauteur inférieure à 0,5 m et d'un facteur de chute inférieur à 0,5.
- En cas de risque de chute, limitez le plus possible le mou de la longe.
- Évitez les zones où il y a un risque de chute.
- Cette longe n'est pas conçue pour former des nœuds coulants.

6. Usage en longe avec absorbateur d'énergie

Attention, si la longe est utilisée avec un absorbateur d'énergie, la longueur totale de l'ensemble (absorbateur d'énergie, longe, connecteurs) ne doit pas dépasser deux mètres.
- Utilisez pas côté à côté deux longues munies chacune d'un absorbateur d'énergie.
- N'attachez pas l'extrémité inutilisée d'une longe à double sur son harnais, car dans ce cas l'absorbateur d'énergie peut ne plus jouer son rôle.

7. Précautions d'usage

7a. Longe :
Sous l'effet de l'humidité ou du gel, une corde est plus sensible à l'abrasion et moins résistante.
Si vous considérez avant le début des travaux qu'il y a un risque de contact de la longe avec une arête tranchante, veillez à prendre les précautions appropriées.
7b. Positionnement du MGO :
Un connecteur n'est pas indestructible.
Un connecteur offre la résistance maximum dans son grand axe et doigt fermé. Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux.
Le mousqueton doit être utilisé fermé.

8. Informations complémentaires

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'arrimage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences de la norme EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'arrimage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- **ATTENTION**, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. **ATTENTION**, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...)
Un produit doit être retiré quand :
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...)
Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes

A. Durée de vie - 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrementation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle